

Act

Chapter 28

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1 Καὶ διασωθέντες, τότε ἐπέγνωμεν ὅτι Μελίτη ἡ νῆσος καλεῖται.
-እና- ዳነ ከዚያም ጊዜ ደሴቲቱ መላጥያ እንድትባል አወቅን።
[G2532](#) [G1295](#) [G5119](#) [G1921](#) [G3754](#) [G3194](#) [G3588](#) [G3520](#) [G2564](#)

በደኅና ከደረሰን በኋላ በዚያን ጊዜ ደሴቲቱ መላጥያ እንድትባል አወቅን።

2 οἱ τε βάρβαροι παρέιχον οὐ τὴν τυχοῦσαν φιλανθρωπίαν ἡμῖν;
-ያ- -ደግሞ- አገሬው-ሰው አሰናከለ አይደለም -ያ- ለማግኘት ደግነት ለእኛ
[G3588](#) [G5037](#) [G0915](#) [G3930](#) [G3756](#) [G3588](#) [G5177](#) [G5363](#) [G1473](#)

ἄψαντες γὰρ πυρὰν, προσελάβοντο πάντας ἡμᾶς, διὰ τὸν ὑέτον τὸν
አብራ -ምክንያቱም- አሳት ይዞ-ወሰደ ሁሉ እኛን -በ-ምክንያት- -ያ- ዝናብ -ያ-
[G0681](#) [G1063](#) [G4443](#) [G4355](#) [G3956](#) [G1473](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5205](#) [G3588](#)

ἐφεστῶτα, καὶ διὰ τὸ ψῦχος.
ቆመ -እና- -በ-ምክንያት- -ያ- ብርድ
[G2186](#) [G2532](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5592](#)

አረማውያንም የሚያስገርም ቸርነት አደረጉልን፤ ዝናብ ስለ ሆነም ስለ ብርዱም እሳት እንድደው ሁላችንን ተቀበለን።

3 συστρέψαντος δὲ τοῦ Παύλου φρυγάνων τι πλῆθος, καὶ ἐπιθέντος
ሰበሰበ -ደግሞ- -የ- ጳውሎስ -የ-ዲላ አንድ-ነገር ሕዝብ -እና- አኖረ
[G4962](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3972](#) [G5434](#) [G5100](#) [G4128](#) [G2532](#) [G2007](#)

ἐπὶ τὴν πυρὰν, ἔχιδνα ἀπὸ τῆς θέρμης ἐξελθοῦσα, καθῆψεν τῆς χειρὸς
-በ-ላይ- -ያ- አሳት አባቦች -ከ- -የ- ሙቀት ወጣ ወጣ ተጣበቀ -የ- እጅ
[G1909](#) [G3588](#) [G4443](#) [G2191](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2329](#) [G1831](#) [G2510](#) [G3588](#) [G5495](#)

αὐτοῦ.
-የ-እርሱ
[G0846](#)

ጳውሎስ ግን ብዙ ጭራሮ አካማችቶ ወደ እሳት ሲጨምር እፋኝት ከሙቀት የተነሣ ወጣታ እጅን ነደፈችው።

4 ὡς δὲ, εἶδον οἱ βάρβαροι κρεμάμενον τὸ θηρίον ἐκ τῆς χειρὸς
-እንደ- -ደግሞ- አየ -ያ- አገሬው-ሰው ተሰቀለ -ያ- የዱር-እንስሳ -ከ- -የ- እጅ
[G5613](#) [G1161](#) [G3708](#) [G3588](#) [G0915](#) [G2910](#) [G3588](#) [G2342](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5495](#)

αὐτοῦ, πρὸς ἀλλήλους ἔλεγον, Πάντως φονεύς ἐστιν ὁ ἄνθρωπος οὗτος, ὃν
-የ-እርሱ -ወደ- አርስ-በርስ ይሉ-ነበሩ በእርግጥ ገዳይ ነው -ያ- ሰው ይህ የ-
[G0846](#) [G4314](#) [G0240](#) [G3004](#) [G3843](#) [G5406](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3778](#) [G3739](#)

διασωθέντα ἐκ τῆς θαλάσσης, ἡ Δίκη ζῆν οὐκ εἶασεν.
ዳነ -ከ- -የ- ባሕር -ያ- ፍትሕ ኖረ አይደለም ተው-ብሎ
[G1295](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3588](#) [G1349](#) [G2198](#) [G3756](#) [G1439](#)

አረማውያንም አባብ በእጁ ተንጠልጥሎ ባዩ ጊዜ፣ እርስ በርሳቸው። ይህ ሰው በእርግጥ ነፍሱ ገዳይ ነው፣ ከባሕርም ስንኳ በደኅና ቢወጣ የአግዚአብሔር ፍርድ በሕይወት ይኖር ዘንድ አልተወውም አሉ።

5 ὁ μὲν οὖν, ἀποτινάξας τὸ θηρίον εἰς τὸ πῦρ, ἔπαθεν οὐδὲν
 -ያ- -ሲሆን- -ስΛΗΥ- ὀግፋል -ያ- የዱር-እንስሳ -ወደ- -ያ- እሳት ተሠቃየ ምንም
[G3588](#) [G3303](#) [G3767](#) [G0660](#) [G3588](#) [G2342](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4442](#) [G3958](#) [G3762](#)

κακόν.
 ክፉ
[G2556](#)

እርሱ ግን እባቢቱን ወደ እሳት አራገፋት አንዳችም አልኮዳችውም፤

6 οἱ δὲ προσεδόκων αὐτὸν μέλλειν πίμπρασθαι, ἣ καταπίπτειν ἄφνω
 -ያ- -ደግሞ- ተስፋ-አደረገ እርሱን ሊሆን-ነው ያብጣል -ወይም- ወደቀ በድንገት
[G3588](#) [G1161](#) [G4328](#) [G0846](#) [G3195](#) [G4092](#) [G2228](#) [G2667](#) [G0869](#)

νεκρόν. ἐπὶ πολὺ δὲ, αὐτῶν προσδοκόντων καὶ θεωρούντων μηδὲν
 ሙታን -በ-ላይ- ብዙ -ደግሞ- -የ-እነርሱ ተስፋ-አደረገ -እና- ተመለከተ ለማንም
[G3498](#) [G1909](#) [G4183](#) [G1161](#) [G0846](#) [G4328](#) [G2532](#) [G2334](#) [G3367](#)

ἄτοπον εἰς αὐτὸν γινόμενον, μεταβαλόμενοι, ἔλεγον αὐτὸν εἶναι θεόν.
 ስሕተት -ወደ- እርሱን ሆነ ለወጡ-ሀሳባቸውን ይሉ-ነበሩ እርሱን ነው አምላክ
[G0824](#) [G1519](#) [G0846](#) [G1096](#) [G3328](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2316](#)

እነርሱም። ሊያብጥ ወይም ወዲያው ሞቶ ሊወድቅ ነው ብለው ይጠባበቁት ነበር ብዙ ጊዜ ግን ሲጠባበቁ በእርሱ ላይ የሚያስገርም ነገር ምንም ባላየ ጊዜ። ይህስ አምላክ ነው ብለው አሳባቸውን ለወጡ።

7 Ἐν δὲ τοῖς περὶ τὸν τόπον ἐκεῖνον, ὑπῆρχεν χωρία τῶ πρώτῳ τῆς
 -በ- -ደግሞ- -ለ- -ስለ- -ያ- ቦታ ያንን ጎብረት ቦታ -ለ- የመጀመሪያ -የ-
[G1722](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4012](#) [G3588](#) [G5117](#) [G1565](#) [G5225](#) [G5564](#) [G3588](#) [G4413](#) [G3588](#)

νήσου, ὀνόματι Ποπλίου, ὃς ἀναδεξάμενος ἡμᾶς ἡμέρας□ τρεῖς, φιλοφρόνως
 ደሴት ስም ጸብሊዮስ የ- ተቀበለ እኛን ቀን ሦስት -በ-እንግዳ-ተቀባይነት-
[G3520](#) [G3686](#) [G4196](#) [G3739](#) [G0324](#) [G1473](#) [G2250](#) [G5140](#) [G5390](#)

ἐξένισεν.
 አስተናገደ
[G3579](#)

በዚያም ስፍራ አጠገብ ፑፕልዮስ የሚሉት የደሴት አለቃ መሬት ነበረ፤ እርሱም እንግድነት ተቀብሎ ሦስት ቀን በፍቅር አሳደረገ።

8 ἐγένετο δὲ, τὸν πατέρα τοῦ Ποπλίου, πυρετοῖς καὶ δυσεντερίῳ
 ሆነ -ደግሞ- -ያ- አባት -የ- ጸብሊዮስ ትኩሳት -እና- ተቅማጥ
[G1096](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3588](#) [G4196](#) [G4446](#) [G2532](#) [G1420](#)

συνεχόμενον, κατακεῖσθαι, πρὸς ὃν ὁ Παῦλος, εἰσελθὼν καὶ προσευξάμενος,
 ተጨነቀ ተኝቶ-ነበር -ወደ- የ- -ያ- ጸውሎስ ገባ -እና- ጸላየ
[G4912](#) [G2621](#) [G4314](#) [G3739](#) [G3588](#) [G3972](#) [G1525](#) [G2532](#) [G4336](#)

ἐπιθείς τὰς χεῖρας αὐτῷ, ἰάσατο αὐτόν.
 አዳረ -ያ- እጅ ለእርሱ ተፈወሰ እርሱን
[G2007](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G2390](#) [G0846](#)

የፑፕልዮስም አባት በንዳድና በተቅማጥ ታሞ ተኝቶ ነበር፤ ጸውሎስም ወደ እርሱ ገብቶ ጸላየለት እጁንም በላይ ጭፍ ፈወሰው።

9 τούτου δὲ γενομένου, καὶ οἱ λοιποὶ οἱ ἐν τῇ νήσῳ ἔχοντες
 -የ-ይህ -ደግሞ- ሆነ -እና- -ያ- ቀሪ -ያ- -በ- -ለ- ደሴት አለው
[G3778](#) [G1161](#) [G1096](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3062](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3520](#) [G2192](#)

ἀσθενείας προσήρχοντο καὶ ἐθεραπεύοντο,
 ድካም ቀረብ -እና- ፈወሰ
[G0769](#) [G4334](#) [G2532](#) [G2323](#)

ይህም በሆነ ጊዜ የቀሩት ደግሞ በደሴቲቱ ደጭ የነበረባቸው እየመጡ ተፈወሱ፤

10 οἱ καὶ πολλαῖς τιμαῖς ἐτίμησαν ἡμᾶς, καὶ ἀναγομένοις, ἐπέθεντο τὰ
 የ- -እና- ብዙ ዋጋ እክብር እኛን -እና- ወሰደ አዩረ -ያ-
[G3739](#) [G2532](#) [G4183](#) [G5092](#) [G5091](#) [G1473](#) [G2532](#) [G0321](#) [G2007](#) [G3588](#)

πρὸς τὰς χρείας.
 -ወደ- -ያ- ፍላጎት
[G4314](#) [G3588](#) [G5532](#)

በብዙ ክብርም ደግሞ እከበሩን፡ በተነሣንም ጊዜ በመርከብ ላይ የሚያስፈልገንን ነገር አዩረን።

11 Μετὰ δὲ τρεῖς μῆνας, ἀνήχθημεν ἐν πλοίῳ παρακεχειμακότεν ἐν τῇ
 -ከ-ጋር- -ደግሞ- ሦስት ወር ወሰደ -በ- ጆልባ ለመቆየት-ከረምት -በ- -ለ-
[G3326](#) [G1161](#) [G5140](#) [G3376](#) [G0321](#) [G1722](#) [G4143](#) [G3914](#) [G1722](#) [G3588](#)

νήσω, Ἀλεξανδρινῶν, παρασήμῳ Διοσκούροις.
 ደሴት ለአክንድርያዊ -ከ-ምልክት-ጋር- ዲዮስቆሮስ
[G3520](#) [G0222](#) [G3902](#) [G1359](#)

ከሦስት ወርም በኋላ በደሴቲቱ ከርም በነበረው በአክንድርያው መርከብ ተነሣን፡ በእርሱም የዲዮስቆሮስ አለም ነበረበት።

12 καὶ καταχθέντες εἰς Συρακούσας, ἐπεμείναμεν ἡμέρας τρεῖς,
 -እና- ወሰደ -ወደ- ሲራኩሳ ቀጠሉ ቀን ሦስት
[G2532](#) [G2609](#) [G1519](#) [G4946](#) [G1961](#) [G2250](#) [G5140](#)

ወደ ሲራኩሳም በገባን ጊዜ ሦስት ቀን ተቀመጥን፤

13 ὅθεν περιελόντες, κατηντήσαμεν εἰς Ῥήγιον. καὶ μετὰ μίαν ἡμέραν,
 -ከ-የት- ተተወ ደረሰ -ወደ- ሬግዮን -እና- -ከ-ጋር- አንድ ቀን
[G3606](#) [G4014](#) [G2658](#) [G1519](#) [G4484](#) [G2532](#) [G3326](#) [G1520](#) [G2250](#)

ἐπιγενομένου νότου, δευτεραῖοι ἤλθομεν εἰς Ποτιόλους,
 ደረሰ ደቡብ ሁለተኛው-ቀን መጣ -ወደ- ጳጢያሎን
[G1920](#) [G3558](#) [G1206](#) [G2064](#) [G1519](#) [G4223](#)

ከዚያም እየተዛወርን ወደ ሬግዮም ደረሰን። ከአንድ ቀን በኋላም የደቡብ ነፋስ በነፈሰ ጊዜ በሁለተኛው ቀን ወደ ፑቲያሎስ መጣን።

14 οὕτως εὐρόντες ἀδελφούς, παρεκλήθημεν παρ' αὐτοῖς ἐπιμεῖναι ἡμέρας ἑπτά.
 -በ-ቦታ- አገኘ ወንድም እጽናና -ከ- ለእርሱ ቀጠሉ ቀን ሰባት
[G3757](#) [G2147](#) [G0080](#) [G3870](#) [G3844](#) [G0846](#) [G1961](#) [G2250](#) [G2033](#)

καὶ οὕτως εἰς τὴν Ῥώμην ἤλθαμεν.
 -እና- እንዲሁ -ወደ- -ያ- ሮም መጣ
[G2532](#) [G3779](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4516](#) [G2064](#)

በዚያም ወንድሞችን አገኝተን በእርሱ ዘንድ ሰባት ቀን እንደንቀመጥ ለመኑን፤ እንዲሁም ወደ ሮሜ መጣን።

15 κάκειῖθεν οἱ ἀδελφοί, ἀκούσαντες τὰ περὶ ἡμῶν, ἤλθαν εἰς ἀπάντησιν
 -ከ-ዚያም- -ያ- ወንድም ሰማ -ያ- -ስለ- -የ-እኛ መጣ -ወደ- መቆደም
[G2547](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0191](#) [G3588](#) [G4012](#) [G1473](#) [G2064](#) [G1519](#) [G0529](#)

ἡμῶν ἄχρι Ἀππίου Φόρου καὶ Τριῶν Ταβερνώων; οὐς ἰδὼν ὁ Παῦλος,
 ለእኛ -እስከ- አጲዮን ደረም -እና- ሦስት ማደሪያ የ- አየ -ያ- ጳውሎስ
[G1473](#) [G0891](#) [G0675](#) [G5410](#) [G2532](#) [G5140](#) [G4999](#) [G3739](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3972](#)

εὐχαριστήσας τῷ Θεῷ, ἔλαβε θάρσος.
 አመሰግኖ -ለ- አምላክ ወሰደ ድፍረት
[G2168](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2983](#) [G2294](#)

ከዚያም ወንድሞች ስለ እኛ ሰምተው እስከ አፍሪካ ፋሩስና ሦስት ማደሪያ እስከሚባለው ሊቀበሉን ወጡ፡ ጳውሎስም ባያቸው ጊዜ እግዚአብሔርን አመሰግኖ ጸናው ተጽናኖ።

16 Ὅτε δὲ εἰσήλθομεν εἰς Ῥώμην, <ὁ ἑκατόνταρχος παρέδωκεν τοὺς
 -ሴ- -ደግሞ- ገባ -ወደ- ሮም -ያ- የመቶ-አለቃ አሳልፎ-ሰጠ -ያ-
[G3753](#) [G1161](#) [G1525](#) [G1519](#) [G4516](#) [G3588](#) [G1543](#) [G3860](#) [G3588](#)

δεσμίου τῷ στρατοπεδάρχῃ, ἐπετρέπη τῷ Παύλῳ μένειν καθ' ἑαυτὸν,
 አሰረኛ -ለ- የጦር-አዛዥ ፈቀደ -ለ- ጳውሎስ ቆየ -በ-ለይ- ራሱን
[G1198](#) [G3588](#) [G4759](#) [G2010](#) [G3588](#) [G3972](#) [G3306](#) [G2596](#) [G1438](#)

σὺν τῷ φυλάσσουντι αὐτὸν στρατιώτῃ.
 -ከ-ጋር- -ለ- ጠበቀ አሰን ወታደሮች
[G4862](#) [G3588](#) [G5442](#) [G0846](#) [G4757](#)

ወደ ሮም በገባን ጊዜ ጳውሎስ ከሚጠብቀው ወታደር ጋር ለብቻው ይቀመጥ ዘንድ ተፈቀደለት።

17 Ἐγένετο δὲ, μετὰ ἡμέρας τρεῖς συνκαλέσασθαι αὐτὸν τοὺς ὄντας τῶν
 ሆἱ -ደግሞ- -ከ-ጋር- ቀን ሦስት ሰበሰበ አሰን -ያ- ሆ- -የ-
[G1096](#) [G1161](#) [G3326](#) [G2250](#) [G5140](#) [G4779](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1510](#) [G3588](#)

Ἰουδαίων πρῶτους, συνελθόντων δὲ αὐτῶν, ἔλεγεν πρὸς αὐτούς, Ἐγώ,
 አይሁድ የመጀመሪያ ተሰበሰበ -ደግሞ- -የ-አርሱ ይል-ነበር -ወደ- አርሱን እኔ
[G2453](#) [G4413](#) [G4905](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G1473](#)

ἄνδρες, ἀδελφοί, οὐδὲν ἐναντίον ποιήσας τῷ λαῷ, ἢ τοῖς ἔθεσι τοῖς
 ሰው ወንድም ምንም ተቃራኒ አደረገ -ለ- ሕዝብ -ወይም- -ለ- ልማድ -ለ-
[G0435](#) [G0080](#) [G3762](#) [G1727](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2228](#) [G3588](#) [G1485](#) [G3588](#)

πατρώοις; δέσμιος ἔξι Ἱεροσολύμων παρεδόθην εἰς τὰς χεῖρας τῶν
 -የ-አባቶች አሰረኛ -ከ- አዳኛ-ሳሌም አሳልፎ-ሰጠ -ወደ- -ያ- እኛ -የ-
[G3971](#) [G1198](#) [G1537](#) [G2414](#) [G3860](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3588](#)

Ῥωμαίων,
 ሮማውያን
[G4514](#)

ከሦስት ቀንም በኋላ ጳውሎስ የአይሁድን ታላላቆች ወደ አርሱ ጠራ፤ በተሰበሰቡም ጊዜ እንዲህ አላቸው። ወንድሞች ሆይ፣ እኔ ሕዝቡን ወይም የአባቶችን ሥርዓት የሚቃወም አንዳች ሳለደርግ፣ ከአዳኛ-ሳሌም እንደ ታሰርሁ በሮማውያን እኛ አሳልፈው ሰጠኝ።

18 οἵτινες ἀνακρίναντές με, ἐβούλοντο ἀπολύσαι, διὰ τὸ μηδεμίαν αἰτίαν
 ማንም-የ- ምርመራ እኔን ፈለገ ፈታ -በ-ምክንያት- -ያ- ለማንም ምክንያት
[G3748](#) [G0350](#) [G1473](#) [G1014](#) [G0630](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3367](#) [G0156](#)

θανάτου ὑπάρχειν ἐν ἑμοί.
 ሞት ንብረት -በ- ለእኔ
[G2288](#) [G5225](#) [G1722](#) [G1473](#)

አርሱም መርምረው ለሞት የሚገባ ምክንያት ስላልነበረብኝ ሊፈቱኝ አሰቡ፤

19 ἀντιλεγόντων δὲ τῶν Ἰουδαίων, ἠναγκάσθη ἐπικαλέσασθαι Καίσαρα, οὐχ
 ተቃዋሚ -ደግሞ- -የ- አይሁድ አሰረደ ጠራ ጠራ ጭሃር አይደለም
[G0483](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2453](#) [G0315](#) [G1941](#) [G2541](#) [G3756](#)

ὥς τοῦ ἔθνους μου ἔχων τι κατηγορεῖν.
 -እንደ- -የ- ሕዝባት -የ-እኔ አለው እንድ-ነገር ከሰሰ
[G5613](#) [G3588](#) [G1484](#) [G1473](#) [G2192](#) [G5100](#) [G2723](#)

አይሁድ ግን በተቃወሙ ጊዜ፣ ወደ ጭሃር ይግባኝ እንድል ግድ ሆነብኝ እንጂ ሕዝቤን የምከሰበት ነገር የሮኝ አይደለም።

